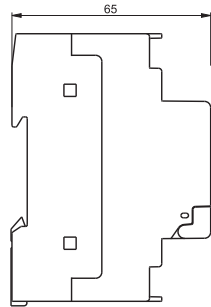
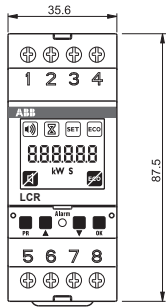


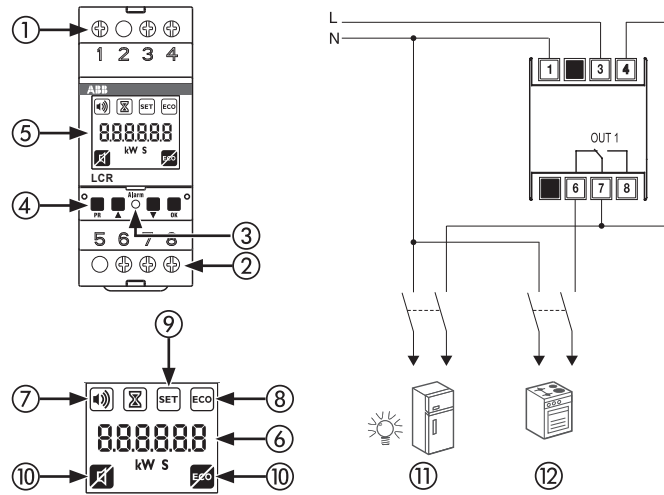
- ① Modulo gestioni carichi
 GB Load management relay
 USA
 F Relais de surcharge

2 DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS

V3IS01010-010



3 DESCRIZIONE STRUMENTO / INSTRUMENT DESCRIPTION / DESCRIPTION DE L'INSTRUMENT



- Morsetti per alimentazione e misura corrente / Terminals for power supply and current measurement / Bornes d'alimentation et de mesure du courant
- Morsetti del relè / Relay terminals / Bornes du relais
- Led rosso: acceso indica carico scollegato / Red led: on indicates disconnected load / Led rouge: allumé indique une charge déconnectée
- Tasti di programmazione / Programming keys / Touches de programmation
- Display retroilluminato (30 secondi dalla pressione di un tasto) / Backlit display (for 30 s from the pressure of one key) / Écran rétroéclairé (30 secondes après avoir appuyé sur une des touches)
- Potenza misurata / Measured power / Puissance mesurée
- Buzzer attivo (Tbe) / Active buzzer (Tbe) / Buzzer actif (Tbe)
- Carico rilasciato / Disconnected load / Charge déconnectée
- Superamento setpoint / Setpoint is exceeded / Setpoint dépassé
- Icone per guida testuale funzione tasti / Icons for text guide keys function / Icônes pour guide textuel de la fonction des touches
- Carichi non distaccabili / not disconnectable loads / charges non déconnectables
- Carichi distaccabili / disconnectable loads / charges déconnectables

4 AVVERTENZE DI SICUREZZA

Durante l'installazione ed il funzionamento dello strumento è necessario attenersi alle seguenti prescrizioni:

- Lo strumento deve essere installato da persona qualificata, rispettando scrupolosamente gli schemi di collegamento.
- Lo strumento deve essere installato e messo in funzione in conformità con la normativa vigente in materia di impianti elettrici.
- Dopo l'installazione deve essere garantita la inaccessibilità ai morsetti di collegamento senza l'uso di appositi utensili.
- Lo strumento deve essere installato in un quadro elettrico chiuso adeguatamente protetto.
- Nell'impianto elettrico a monte dello strumento deve essere installato un dispositivo di protezione contro le sovracorrenti.
- Prima di accedere ai morsetti di collegamento assicurarsi che i conduttori non siano in tensione.
- Non alimentare o collegare lo strumento se qualche parte risulta danneggiata.
- Lo strumento può essere utilizzato in ambienti con categoria di misura III e grado di inquinamento 2, secondo norma CEI EN 61010-1.

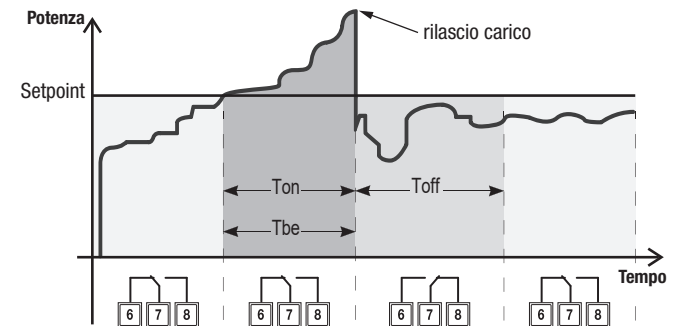
6 FUNZIONAMENTO

DEFINIZIONE E MODIFICA DEI PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO

- Setpoint** [kW] rappresenta la soglia di intervento ovvero il valore massimo di consumo accettato. Oltre tale valore lo strumento provvede a rilasciare il carico.
- Ton** [secondi] rappresenta il tempo di preallarme, ovvero per quanto tempo la potenza deve essere superiore al setpoint prima che il carico venga effettivamente rilasciato.
- Tbe** [secondi] rappresenta il tempo di allarme acustico cioè per quanti secondi il buzzer deve suonare durante la fase di preallarme.
- Toff** [secondi] rappresenta il tempo di rilascio, ovvero dopo quanto tempo viene re-inserito il carico.

Nota: il carico viene inserito solo se la potenza assorbita è inferiore al Setpoint.
 Per accedere alla modifica o alla visualizzazione dei parametri di funzionamento premere il tasto **PR**.

LOGICA DI FUNZIONAMENTO



Superamento setpoint **SET**
 Se la potenza supera la soglia impostata, il simbolo **SET** e il valore misurato lampeggiano e si attiva la suoneria per la durata **Tbe**. Trascorsi **Ton** secondi (fase di preallarme) il carico viene rilasciato.

Rifiuto del rilascio carico **OK**
 Durante le fasi di preallarme (**Ton**) e di allarme (**Tbe**) è possibile rifiutare il rilascio del carico premendo il tasto **OK**. La durata del rifiuto del distacco è di 9999 secondi (circa 2,5 ore) e non è modificabile. Questa condizione viene segnalata dall'accensione del simbolo **SET**.
Nota: una volta attivata questa funzione, qualora si voglia rilasciare il carico prima dello scadere dei 9999 secondi, è necessario togliere e ridare alimentazione allo strumento.

Tacitazione suoneria **OK**
 Durante la fase di preallarme la suoneria può essere tacitata premendo il tasto **PR**.

Reset parametri
 Per caricare i parametri predefiniti tenere premuto contemporaneamente i tasti **PR** e **OK** per almeno 3 secondi. I valori predefiniti sono:
 Setpoint: 3,7 kW
 Ton: 60 secondi
 Tbe: 60 secondi
 Toff: 120 secondi

NORME DI RIFERIMENTO

CE La conformità con le Direttive Comunitarie: 2014/35/UE (LVD) 2014/30/UE (EMCD) è dichiarata in riferimento alle seguenti norme armonizzate: • CEI EN 61010-1 • CEI EN 61000-6-2 e 61000-6-3

ABB S.p.A
 V.le dell'Industria 18
 20010 Vittuone (MI)
 Italy

4 SAFETY WARNINGS

During the installation and the operation of the instrument it's necessary to observe the following instructions:

- 1) The instrument must be installed by a qualified person by observing scrupulously the connection diagrams.
- 2) The instrument must be installed and activated in compliance with current electric systems standards.
- 3) After installation, inaccessibility to the connection terminals without appropriate tools must be granted.
- 4) The instrument must be installed in a closed electrical panel adequately protected.
- 5) A protection device against over-currents should be installed in the electrical system, upstream of the device.
- 6) Before accessing the connection terminals, verify that the leads are not live.
- 7) Do not power on or connect the instrument if any part of it is damaged.
- 8) The instrument can be used in environments with category of measurement III and pollution degree 2, as per standards EN 61010-1.

5 TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power supply: 230Vac (-15% ÷ +10%) 50/60 Hz
- Maximum own consumption: 4 VA
- Rated maximum current up to 32A
- Settable setpoint range: 0,8 ÷ 7 kW
- Pre-alarm time range Ton: 0 ÷ 9999 seconds
- Buzzer time range Tbe: 0 ÷ Ton seconds
- Disconnection time range Toff: 0 ÷ 9999 seconds
- Output: 1 monostable relay with exchange contact 16A / 250Vac
- Blocks for cables with maximum section of 6 mm²
- Operating temperature: -10°C ÷ +45°C
- Operating humidity: 10% ÷ 90% non condensing
- Storage temperature: -10°C ÷ +65°C
- Container: 2 modules DIN
- Protection degree: IP20 / IP40 (on the front panel)
- Insulation: reinforced between accessible parts (front panel) and all other terminals
- Type of actions: 1B

4 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors de l'installation et de la mise en oeuvre de l'appareil, il est nécessaire de respecter les instructions suivantes:

- 1) L'instrument doit être installé par une personne qualifiée, dans le strict respect des schémas de connexion.
- 2) L'instrument doit être installé et mis en service conformément à la réglementation en vigueur concernant les systèmes électriques.
- 3) Après l'installation, il faut garantir l'inaccessibilité aux bornes de connexion sans les outils appropriés.
- 4) L'instrument doit être installé dans un panneau électrique fermé et adéquatement protégé.
- 5) Le système électrique du bâtiment dans lequel l'appareil est installé doit comporter une protection contre les surcharges, en amont de l'appareil.
- 6) Avant d'accéder aux bornes de connexion, vérifier que les fils ne sont pas sous tension.
- 7) Ne pas alimenter ou ne pas connecter l'appareil si l'une de ses parties est endommagée.
- 8) L'instrument peut être utilisé dans des environnements de catégorie de mesure III et de degré de pollution 2, conformément à la norme EN 61010-1.

5 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: 230Vac (-15% ÷ +10%) 50/60 Hz
- Autoconsommation maximale: 4 VA
- Courant maximal nominal jusqu'à 32A
- Intervalle de setpoint réglable: 0,8 ÷ 7 kW
- Intervalle de temps de pré-alarme Ton: 0 ÷ 9999 secondes
- Intervalle de durée du buzzer Tbe: 0 ÷ Ton secondes
- Intervalle de temps de déconnexion du Toff: 0 ÷ 9999 secondes
- Sortie: 1 relais monostable avec contact inverseur 16A / 250Vca
- Bornes pour une section maximale de câbles de 6 mm²
- Température de fonctionnement: -10°C + 45°C
- Humidité de fonctionnement: 10% ÷ 90% sans condensation
- Température de stockage: -10°C ÷ + 65°C
- Boîte: 2 modules DIN
- Degré de protection: IP20 / IP40 (sur le devant)
- Isolation: renforcée entre les parties accessibles (en façade) et tous les autres terminaux
- Type d'actions: 1B

6 FUNCTION

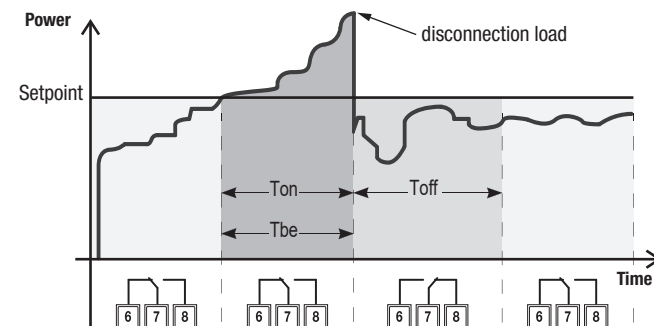
DEFINITION AND MODIFICATION OF OPERATION PARAMETERS

- **Setpoint** [kW] represents the activation threshold that is to say the maximum value of accepted consumption. Over this value the instrument provides for the disconnection of the load.
- **Ton** [seconds] represents the pre-alarm time, that is to say how long the power must be higher than the setpoint before the load is actually disconnected.
- **Tbe** [seconds] represents the time of audible alarm, that is to say how many seconds the buzzer must sound during the pre-alarm phase.
- **Toff** [seconds] represents the disconnection time, that is to say after how long the load is reconnected.

Note: the load is connected only if the absorbed power is lower than the Setpoint.

To access the modification or the operation parameters display press the key **PR**.

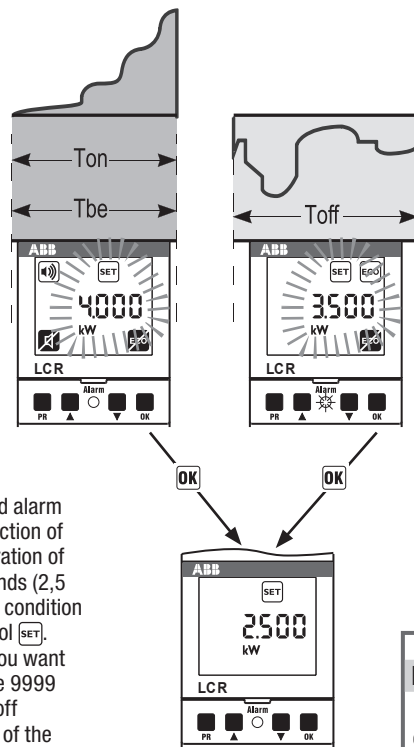
OPERATION LOGIC



Setpoint is exceeded

If the power is higher than the set threshold, the symbol  and the measured value flash and buzzer is activated for **Tbe** duration.

After **Ton** seconds (pre-alarm phase) the load is disconnected.



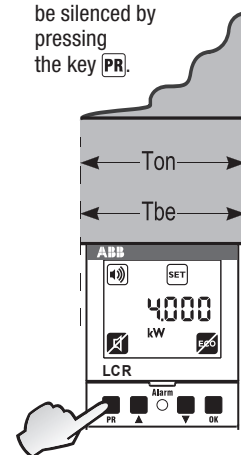
Rejection of load disconnection

During the phases of pre-alarm (**Ton**) and alarm (**Toff**) it's possible to reject the disconnection of the load by pressing the key **OK**. The duration of the disconnection rejection is 9999 seconds (2,5 hours about) and it's not modifiable. This condition is indicated by the switch on of the symbol .

Note: once this function is activated, if you want the load is disconnected before the 9999 seconds, it's necessary to switch off and to switch on the power supply of the instrument.

Buzzer silencing

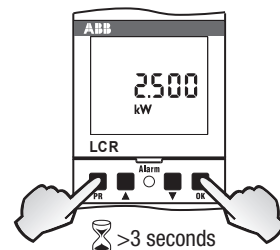
During the phase of pre-alarm the buzzer can be silenced by pressing the key **PR**.



Reset parameters

To restore the default parameters, press the keys **PR** and **OK** simultaneously for 3 seconds at least.

The default values are:
Setpoint: 3.7 kW
Ton: 60 seconds
Tbe: 60 seconds
Toff: 120 seconds



REFERENCE STANDARDS

 Compliance with Community Directives: 2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMCD) is declared with reference to the following standards:
• EN 61010-1 • EN 61000-6-2 e 61000-6-3

6 FONCTIONNEMENT

DÉFINITION ET MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

- **Setpoint** [kW] représente le seuil d'intervention qui est la valeur de consommation maximale acceptée. Au-dessus de cette valeur, l'instrument déconnecte la charge.
- **Ton** [secondes] représente le temps de pré-alarme, c'est-à-dire le temps pendant lequel la puissance doit être supérieure au setpoint avant que la charge ne soit pas réellement déconnectée.
- **Tbe** [secondes] représente le temps de l'alarme acoustique, c'est-à-dire le nombre de secondes pendant lesquelles le buzzer doit retentir pendant la phase de pré-alarme.
- **Toff** [secondes] représente le temps de déconnexion, c'est-à-dire après combien de temps la charge est reconnectée.

Note: la charge est connectée uniquement si la puissance absorbée est inférieure au setpoint.

Pour accéder à la modification ou à l'affichage des paramètres de fonctionnement, appuyer sur la touche **PR**.

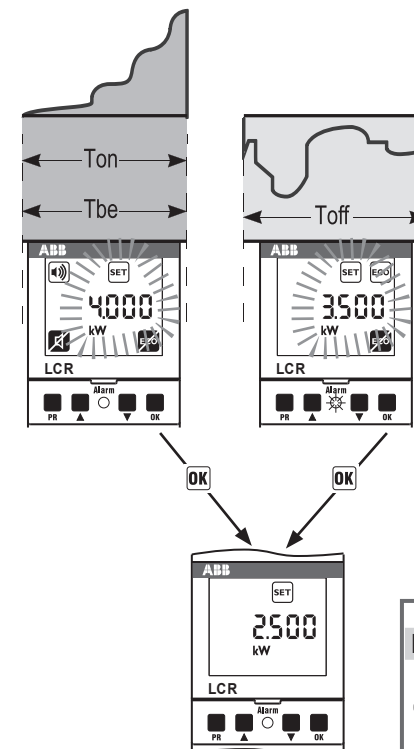
Setpoint dépassé

Si la puissance dépasse le seuil réglé, le symbole  et la valeur mesurée clignotent et la sonnerie est active pour la durée **Tbe**. Une fois que les **Ton** secondes se sont écoulées (phase de pré-alarme) la charge est déconnectée.

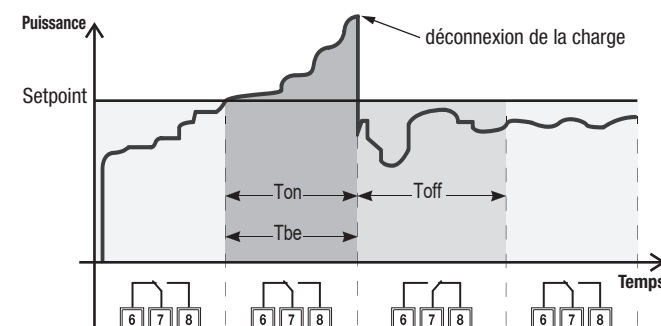
Rejet de la déconnexion de la charge

Pendant les phases de pré-alarme (**Ton**) et d'alarme (**Toff**) il est possible de rejeter la déconnexion de la charge en appuyant sur la touche **OK**. La durée du rejet de la déconnexion dure 9999 secondes (environ 2,5 heures) et ce n'est pas modifiable. Cette condition est signalée par l'allumage du symbole .

Note: une fois que cette fonction est activée, si on veut déconnecter la charge avant l'expiration des 9999 secondes, il est nécessaire d'éteindre et allumer l'alimentation de l'instrument.

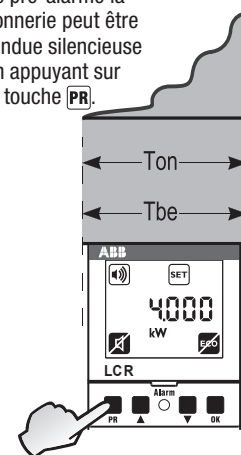


LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT



Sonnerie silencieuse

Pendant la phase de pré-alarme la sonnerie peut être rendue silencieuse en appuyant sur la touche **PR**.

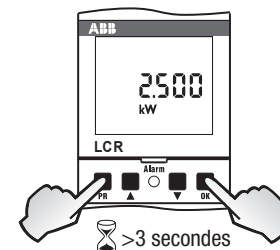


Réinitialisation des paramètres

Pour charger les paramètres par défaut appuyez simultanément sur les touches **PR** et **OK** pendant au moins 3 secondes.

Les valeurs par défaut sont:

Setpoint: 3,7 kW
Ton: 60 secondes
Tbe: 60 secondes
Toff: 120 secondes



NORMES DE RÉFÉRENCE

 Conformité avec les Directives Communautaires: 2014/35/EU (Basse tension) 2014/30/EU (EMCD) est déclarée en référence aux normes harmonisées
• EN 61010-1 • EN 61000-6-2 et 61000-6-3